

המחנה

עיתון ספרותי

לכל עניני החיים, לספרות ולמדעים ולכל עניני היהודים.

יוצא לאור בכל ערב שבת

מחיר החתימה על המצפה עם ההוספה הספרותית החדשית רמת המצפה:

כאוסטריא-אונגריא:
לשנה 7 כתרין
לחצי שנה 3.50
לרבע 1.75

באשכנז:
לשנה 8 כתרין
ביתר הארצות:
לשנה 9 כתרין — 9.50 פראנק.

על המצפה" בלי ההוספה הספרותית אין לתת.
אין הנחה מהמחיר.

מחיר גודעות או הזכרות לנפטרים לפי גדל השטח

ברכת מז"מ 60 הלר. כראש הגליון שני כתרין.

גליון בודד 12 הלר.

המשנה מקומו עליו להודיענו מיד לא רק שם מקומו החדש, כי אם גם שם מקום בית הדואר הקודם.

קאנטא של פאסטשעק נומר 76.918 האדרסה לבית המערכת ולאדמיניסטרציה:

"HAMICPE"

Kraków.

(בחיץ לארץ להוסיף: Oesterreich.)

Kraków, 29 Października 1909

גליון מד.

מראקא י"ד מרחשון פ' וירא תר"ע.

הופיעו עתונים זרנגוניים וזמון לזמן גם עתונים עבריים יומיים, יצא לאור עתון ציוני בשפה הפולנית, תרגמו לשפה זו ספרי ביאליק, פריץ ואש ונבדאה סצנה יהודית דרמטית. אבל כל אלה היו רק נצני תחיה; עוד הרבה צרכים לא נמלאו, מפני שהיה אז חסרון גדול בכחות אינטליגנטיים לאומיים. ובעת הזאת החל לזרום זרם נודדים עבריים לא-קטן לפולין, ביהוד לורשה מליטא, פודוליא, בסרביא, וולין ועוד, רובם הגדול של הנודדים האלה היו צעירים, שנסעו לזרשה, אחד המרכזים המסחריים ביותר גדולים בארץ רוסיא, למצוא מחיה לנפשם. אלו היו צעירים אינטליגנטיים מפותחים, בעלי הכרה והרגשה לאומית בריאה, יודעים את שפתנו וספרותה ומסורים לרעיון התחיה העברית. הם החלו להפיץ את הרעיון הלאומי, הפיצו את ידיעת השפה העברית וספרותה ובכלל בראו אטמוספירה עברית לאומית, ועבודתם נשאה פרי. נבראו אז בורשה וביתר ערי פולין אורגניזציות פדולטוריות יהודיות (פועלי-ציון, ס"מ, בונדר), שכתבו על הגלן דרישות לאומיות רהבות; נוספו אגודות ציוניות. ובורשה יש לנו עתה: הוצאות-ספרים עבריות וזרנגוניות גדולות ("אהויאקס", "הושיה", "האור", "ספרות", "השחר", "פריגרסס" והוצאת שי מין); ארכעה עתונים זרנגוניים יומיים ("אונגער לעבען", "היינט", "דיא נייע וועלט", "טאגעבלאט"); שלש להקות ארטיסטיות זרנגוניות; חברה, הוכבי שפת עבר, והכרה מוסיקלית-ספרותית-דרמטית, "הומיר", שיש לה סניפים בכל ערי פולין הגדולות

ומפני שהדבר הזה נוגע לנו, מפני שהרבה תגרות מפתיעות בלתי-נעימות, כתוצאה ישרה של האשמות הנ"ל מוכנים לנו בעתיד הקרוב, לכן כדאי, להתעכב כעט אצל השאלה הזאת ולבררה היטב. המצב האמתי של כל הענין הזה הוא כך. עד המאה העשרים היו יהודי פולין בשלום ובאהוה עם רפולנים, היו להם אינטרסים אקונומיים ופוליטיים שווים, ואינטרסים קולטוריים לאומיים לא היו או ליהודים. ההמון לא היה עוד מפותח כראוי, לא היה לו צורך בעתונות, ספרות ותיאטרון, הוא למד וידע את השפה הפולנית, עד כמה שצריך היה לכא על ידיה כמשא ומתן מסחרי עם התושבים העיקריים, והאינטליגנטיים היהודים המעטים שהיו אז בפולין, היו מתבללים גמורים, פולנים בני דת משה, כסורים להשפה הפולנית ולספרותה יותר מן הפולנים עצמם ומפני זה היו אלה האחרונים שבעי-רצון מאד מהיהודים "שלהם". אבל, לדאבונם של הפולנים ולשמחוננו אנו, בא הקיץ למצב הזה עוד בסוף הכאה שעברה. התנועה הציונית, שהקיפה אז את כל יהודי רוסיא והתנועה הריבולוציונית-הצבורית הביאו מהפכה שלמה ושנוי גמור בהיוו של ההמון שלנו. הרגש הצבורי, הצמאון להשכלה, התפתחות והשתלמות, חדרו אל כל השדרות הרחבות של עמנו. וכשנתערור הרגש הצבורי, כשנתרכו הצרכים הקולטוריים, נולדו דרישות קולטוריות לאומיות שונות: נולד הצורך בספרות לאומית, עתונות יהודית, תיאטרון יהודי. וטובי האינטליגנציה העברית בפולין החלו להספיק את צרכי ההמון.

עלילה חדשה על היהודים בפולין.

כל העתונות הפולנית, מן העתונים השחורים הבלוריים עד העתון היותר ליברלי ורציני, עסוקה עתה בשאלה חדשה, והיא: היהודים הליטאים בפולין הרוסית בתור "רוסיפיקטורים", מבניסי רוח רוסי לפולין. שאלה זו, שבראשיתה לא היתה כל-כך חשובה, החלה לענין עתה — מה שראוי לתשובת-לב מיוחדת — גם את העתונות הרוסית וגרמה וכוה נמוץ, שעוד לא נגמר. קודם-כל אתן כזה בקצור את הטענות העיקריות של העתונות הפולנית. עד ראשית המאה העשרים — טוענים הפובליציסטים הפולנים — היתה פולין טהורה מכל דבר רוסי והרוח ששרר אז בארץ, היה דוח לאומי-פולני, בלי שום פכלת, היהודים הפולנים היו נאמנים לארצם, ידעו ואהבו רק את השפה הפולנית, קראו והפיצו את ספרותה ועתונותה, ובעשור השנים האחרונות החלו לבוא לפולין, ביהוד לורשה, אלפי יהודים, צעידים וצעירות, מליטא, וולין, פודוליא ובסרביא, יהודים, שרביאו אתם את השפה הרוסית, וספרותה, את הרוח "הקצפני" וכו'; ומפני שהם יותר מפותחים מיהודי פולין השפיעו עליהם מרוחם, עד שהם מתיחסים עתה אל כל מה שנושא חותם פולני כקרת-דוח וכמעט כשנאה, וההת שבורשה הופיע רק עתון רוסי אחד, וגם זה היה רק אָוֶנֶן הכמשלה, כוציאים עתה לאור שלשה עתונים יומיים רוסיים ועורכיהם הם יהודים וכו'. כן טוענים העתונים הפולנים.

ובני ביהו והוא כעצמו סובלים לעתים מאד הכופות רעב ומחסור. אך מאיר אינו שם לב לזה, ואינו משפיל חלילה את כבודו להתאונן באוני בשר ודם על נודלו, כי אם להפך, מתאמץ הוא להעלים את דלותו, בהתחפשו לפני אנשים, כדי לרמות את הבריוח. ופהגם שגור בפיו, אשר אותו הוא משמיע ככל פעם לבני ביהו: "במה אתה ממלא את קיבתך, או אם הוא ריקה בליל, אין איש הולך לבדק; העקד הוא מבחין, להתיפות, יהשבו הבריוח... מטבעו הוא אוהב להתפאר במה שיש לו ובמה שאין לו. וביון שבא לידי כך אינו מתירא גם לשקר, כשההתפארות דורשה. עומד לפניכם ר' מאיר ומשקר ומבדה דברים שאינם ושלא היו ושלא חשבם כלל מתחלה לספר לכם, כיון שהתחיל, או שקד אחד גורד אצלו שקדים רבים.

כשהוא מתעמק בספוריו, נדמה לו, כי אמתיים דבריו, ושוכח לגמרי, כי שקר בפיו, ואתם עושים באלו מאמינים אתם לו ומנענעים בראשיכם לאוה הסכמה ובאותה שעה הוא נהנה הנאה מרובה עד שאינו צריך עוד לאכילה.

אחרי פטפוט ארוך, כשהוא דואה, כי כבר למשא הוא על שומעיו, שהחלו להשהמט איש אחרי רעהו, נזכר פתאם ר' מאיר שלנו, כי איזה עסק נכבד מחכה לו, מבקש סליחה מאת הנשארים, ומתחיל

פחלומות-אור קמושים
בצדי דרכים.

ומסביב דומיה עמוקה.
דומית-קבירים.

רק הסער מפסיק השתיקה
וקורא קברים...

ומראש פסגה ונבע
יהמה יריע:

הכונו ילדי הטבע.
הסתו הגיע.

בעל האלפים.

בבגיוו החדש אציגנו לפניכם, ר' מאיר "בעל האלפים". אולם אקוה, כי לא אהיה עליכם לטרח בספדי לכם על אדותיו במרם נכתר בשם הזה, בהקדאו עוד מאיר שרה מנדלס, או יותר נכון — מאיר הסרמור. הוא היה (ועודנו גם עתה) עני מרכא, אבל מאלה הנסחרים. כי מעט מאד השתכד מן הסרסרות

פיליטון.

סתו.

פרחי שני יבשו.
הגנה קמלה.

שמים כמו לבשו
צעפי אפלה.

במקדש הטבע נדעכו
גרות התפלה.

בעלי קנה שקחו
שירי התהלה.

העצים עדים פשוטו
ועומדים חשופים.

ראשם לארץ נטו
בזקנים כפופים.

ועלים נובלים תלושים
ערימות מנחים.

Newyorker Germania

LEBENSVERSICHERUNGSGESELLSCHAFT.

Versicherungsstand am Schlusse des Jahres 1905 K. 539,686 228.—
 Stand der Activa laut Bilanz Ende 1905 176,528,370.—
 Einkünfte von Assekuranz Prämien und Zinsen 1905 30,748,986.—
 Ueberschuss vom Jahresumsatz K. 2,215,336.— }
 Reserven v. früheren Jahren für Dividende „ 11,718,617.— } 13,934,003.—

Folgende Vorteile bietet die Newyorker Germania ihren Versicherten:

- 1) Sie gewährt die ersten Dividenden schon nach Ablauf des ersten Jahres;
- 2) die Polizzen behalten ihren Wert nach 3 Jahren der Ausstellung sogar wenn die Versicherten durch Selbstmord oder Duell starben, und auch in Fällen, in welchen der Antrag objectiv falsche Deklaration enthält;
- 3) Reise um die ganze Erdkugel unterliegen keinen besonderen Prämien;
- 4) ebenso brauchen im Kriegsfall die zu den Waffen Berufenen keine besonderen Prämien zu zahlen;
- 5) nach 3-jähriger Versicherung kann der Versicherte, bei Einstellung weiterer Entrichtung der Prämien, über die Polizze frei verfügen, gemäss der in der Polizze ersichtlichen Instruktion.

General-Agentur für Westgalizien

Sigmund Gleitzmann, Krakau

Jasnagasse 5.

Agenten unter günstigen Bedingungen gesucht.

לעזען אונד מערקען!

ווער זינער טאכטער איינע מיטגלידע לייכט בעשאפען וויל מערעטע דעם:

Wohlfahrtsvereine zur Heiratsausstattung jüdischer Mädchen in Tarnow

בייא געגען קליינע מיטגלידערסאמען קאן ער 1500 ביז 2500 קראנען אונד מערה, יע נאך פערמעהרונג דער מיטגלידערצאהל, בעקאממען. אויסקונפט מינדליך עווענט. שריפטליך געגען איינזענדונג איינער רעטורקאטע, אין דער פערטיינסאקאנצלייא פאן 10--12 טעגליך (אום הויזע דעם ה' יחזקאל פלוהר).

קונטרס

כפרים, אלט-יידיש-שולחן בפערטורני אלע קראקא פני מקום חוץ שכר 500—600 כתר לשנה וקר כות מחכמת צדוות. הויזע ריזא לחפלה כתיבה יפה אל הנכא M. Stern Podgórze

מורה מוסר

שמש כתיב ספר עברי ענין אחרות מכק לי מורה לפנות אל: Natfali Siegel für S. Podhajce.

הטלוג הצר

מספרי חנוך ולמוד היותר חדשים הנמצאים בכית-מסחר הספרים של

י. ל. פורטגאנג בקראקא.

חריסתומסיה היסטוריה, אבותנו	2.—
חריסתומסיה חדשה לתלמידים, ליון ח"א	2.—
(שאר החלקים כרשימתי נו' 1192/93)	
חריסתומסיה, יהודה שטיינברג חלק ראשון	2.40
חלק שני	3.20
טל שחרית, ברקמן	1.60
למען הקטנים, חריסתומסיה למתחילים	1.10
מבוא ההלמוד, ליון	2.40
מנבורי האומה, 15 חוכרות חדשות (ל"ו—נ')	16.—
מעול מנו, ברנמן (חלק ג' ל"שפת ילדים)	1.60
נ"ך, מקרא מפורש מהדורא עברית או זרניניה, יהושע	70.—, שופטים 80.—
שמואל א' 1.—, שמואל ב' 80.—	
מלכים א' 1.—, מלכים ב' 1.—	
מראה עינים, מיסוביץ, ח"א	1.40, ח"ב 1.60
עין יעקב לבני הנעורים, לבנר	2.60
שיחות סבעיות, קרינסקי	1.30
שפת התלמוד ודקדוקה, שטיינברג	1.30
שפתנו, ספרמן—שרפשמן	1.20
תורת הדקדוק העברי, אלפירוביץ	1.20
תורה לילדים, רבינוביץ, בראשיה	1.30
(המייסד יבא)	
דשימתי נו' 2 המכילה שאר ספרי חנוך ולמוד	
אשלה לכל דורש חנם.	
למורי ב"ם הקונים סכים אכסופלרים גדול רכש הגון.	

L. FORTGANG, BUCHHANDLUNG KRAKAU.

מוריה

הוצאת ספרי למוד ומקרא וחנוך לתלמידים.

כל הוצאותיה של מוריה נערכות ע"י חבר פרנונים מימחים ובעלי טעם ספרותי ה"ה:

ח. נ. ביאליק, ש. בן-ציון וי. ח. רבניצקי.
פרוספקטים מפורטים נשלחים הנם לכל דורש.

הכתבה יושבה כספים, הזמנות ומכתבים:

Verlag Morijah, Odessa, Russland.

בגליציה ואוסטריה יש להשיג את כל ספרי מוריה אצל המו"ם פריינד ואמקרויט בפשמישל וא. רבינזאהן בסטניסלוי.

הוצאת מוריה, ארעססא.

יצא לאור **"דברי אנדה"** מכחר האגדות ונמצא למכירה שכתלמוד וכדרשים (לביה-אב ולביה-הספר).

סדרות, מפורשות ומנקדות על ידי ח. נ. ביאליק וי. ח. רבניצקי. **ספר ראשון** (ר' הוברג).

אחרי הרנ"ך אין יך באוצרוהינו העתיקה מקצוע יפה וכסונל לעירר בלב היירים הבה גדולה לקדשי האומה וקניניה במקציע האגדה, שבה נחרכש רוח האימה במשך כמה כואת שנה באופן מקורי ומיוחד, שאין דוגמה ברורות הבאים ועדיה נהחנך עמנו בוקנו ובנעוריו במשך כמה וכמה דורות. בספר "דברי הגדה" נהנו המסדרים את היכרת התלמוד העברי, להכיר ע"י מכחר הדוגמאות את האגדה כמו שהיא בצורה היפה ובלשונה הנוחה ושההי עם זה החברה כלאה כפי האפשר וקנויה בררך מתוקנת כסדר יפה. להכילה זאת השהדנו המסדרים לאסוף לתוך ספרם זה ככל מקצועה האגדה שכתלמוד וכדרשים את כל הטוב וזיפה ודנאות, לפי דעהם וטעמם, לילדים.

ספר דברי אנדה, העשוי במתכונתו של ספר האגדה הגדול לגדולים ושנכנסו בו מבהר האגדות הראויות גם לגדולים וגם לקטנים, נחלץ את הוא לפי תכן עניניו לארבעה חלקים:

- (א) ספר ראשון: בו יבאו מכחר האגדות, שאמרו על אישים, מאורעות וענינים שונים, שבא זכרם בכתיבי הקודש.
- (ב) ספר שני, מכחר האגדות על אישים, מאורעות וענינים שבזמן בית שני וההלמוד.
- (ג) ספר שלישי, מכחר האגדות על הענינים הלאומיים של ישראל (עם ישראל, ארץ ישראל, לשון הקודש, גזות, גאולה ומשיח, הורה נכואה, הקב"ה).
- (ד) ספר רביעי, מכחר האגדות בעניני חיים של יחיד וצבור, מוסר ומדות, הארכ, החברה והעולם וכו'.

הספר הזה, מלבד שהוא חריסמומטיא יפה ללמוד האגדה וסגנונה, עוד יכל לשמש בידי המורים והתלמידים בעין מלואים יפים לספורי המקרא, בהיות רוב האגדות, הנהרות וקלות מאד בצורתן, וכלשונן ומושבות את הלב בתכנון, קשורות קשר פנימי עם ספורי המקרא. ובאופן זה יעבד התלמוד מאליו מן הסגנון הביבלי לסגנון האגדה, שהיא השליש בספרותנו החדשה.

הספר הזה, היא באמת ספר-עם במלא מוכן המלה, כאשר שנכנסו בו מכחר האגדות העממיות שכתלמוד ומפרשים ונדפס באותיות גדולות ומנוקד כלו נקוד מלא ושלם ונוח למקרא ולהבנה לגדולים וגם לקטנים, למורה עם תלמוד.

מחיר כל חוברת בלא המשל"ח 80 הלר. מחיר כל הספר (ר' חו') מכורד בכרך אחד בכריכה יפה בלא המשל"ח 3 כתרם 60 הלר.

הכתבה:

Verlag „MORIJAH“, Odessa, Russland.

ובאוסטריה ובגליציה אצל המו"ם: אמקרויט ופריינד בפשמישל וראבינזאהן בסטניסלוי.

האטער רעסמיראציאן כשר
 לבעיב יהודים של
שלום אהרו ראזענטאל
 בלבוב, רחוב רזעניצקא 13.
 טעלעפאן נ' 1314.

ISIDOR KRIEGER
 Friedland bei Mistek (Mähren)
 פֿערזענדעט פֿירכאנס-אונד פֿיאקער-
 פייטשען אויס פרימא קערן-ל'צערד-נע-
 שניטמען צו ביללונגסמען פֿרייווען. פֿערזאנד
 פֿער נאכנאהמע.

קאפיעראפאראט אהן א פרעס!
 פראקיש און וויכטיג פאר יעדן סיחר!
 איין קאָספלעטער אפאראט קאָסט
 קוואַרטפארמאט 5 קר., אקטענפֿארמאט
 6 קר. 30 העללער.
 האנדלונגען, וויערערפֿערקויפֿער ראבאט.
 צו בעשטעלען רורך:
 I. Celter, Generalvertretung
 Sambor.

זעהר ניצליך און פראקטיש
 אונזערע בעריהמטע בעוועהערטע
טשאלענט עפען
 זאגען אין קיין שום יודישע ווירטשאפט נישט
 פעללען. ערשטע אין דער וועלט, אויס מאסיווען
 שלאָסערבלעך, גאדאמירט 20 יאהר האלמבאר, איינגעפיהרט
 ביז הונדערטער רבנים וצדיקים, מיט א ביסל
 האַלצקויהלען בעהייציט האלשטען ווי היץ
 ביז מושק, מיט פֿערשלוס. האב מויענדער
 דאנקשרייבען. פֿרייו: 1 אָפען פאר 4 טעפֿ
 פֿער 3 ליטער, 2 פאר ביש, 2 פאר הלב (סעפֿעראטע
 אבטיילונגען) 11 קראַגען; דעספּ פֿער 4 ליטער
 12 קר.; 1 אָפען פאר 6 טעפֿ פֿער 2 1/2 ליטער,
 2 פאר חלב, 4 פאר בשר 12 קר., רעטצ
 פֿער 3 ליטער 13 קר. פֿר 3 1/2 ליטער 15 קר.,
 פֿער 4 ליטער 18 קר. - צו יעדן אָפען
 א געברויכטאנצייגע. - געגען אננאבע,
 רעסט פֿער פֿאַסטאננאנאמע.

Ruben und Josef Perlberger
 Oefen-Fabrikanten
 פֿריהער מישלעניצע, הייטע:
 ul. Szeroka 14, Kraków.

מהות המוסר מאת ישראל סירקיס
 המחבר העברי הזה סלל דרך חדשה בפילוסופיה והוא מגלה העלמות חכמת במסחרי נפש האדם. הוא חיפש כל רה הסכות, שגרמו את הדעות המוסכמות בתורת המוסר של סדר החברה. הוא מהפך את כל השקרים המוסכמים ומעמיד על אמתתם, קורא לכל בלל אנושי בשם האמתי ומראה מקורו. המחבר הוא פילוסוף עמקן ובכ"ו בעל סגנון פשוט ומוכן לכל בכל פרק ופרק הוא מגלה המון אמיתות מפליאות ומחבימות. ספר כזה לא נכתות בתוכנו זה מאות בשנים. המחבר באוסטב ריא נמסר ל"המצפה".
 מחירו 1.40 כתרס עם פרטא ע"-
 אדמיניסטרציא של "המצפה".

Wyd.: { Naffali Hof. S. M. Lazer.
 Odpowiedzialny Redaktor: S. M. Lazer
 Drukarnia S. L. Deutschera v Podgórz

Erstes und Grösstes
Grammophonhaus
JOSEF WECHSLER
 Engros & Endetail
 Lemberg, Sykietuska 2 Krakau, Grodgasse 71
 גענעראלפֿערטערטער דער גראמפֿאָן אַקציען-געזעלשאַפֿט
 מיט מאַרקע "שרייבֿער זנגל" גרעסטעס לאַנער פֿאָנישער, דיטשער, העברעאישער אונד יודישער פֿלאַטען מיט מאַרקע, ענגל, 20 000 פֿלאַטען ערסטגרעסטער קונסטלער שטעטס אַס לאַנער און רעפֿראָרטירטילע אונד ווערקשטעטע אַם אָרטע בעסטע אומ-טוישעדינגונגען. - פֿרייזאָטאַלאַנע גראַטיס אונד פֿראַנקאָ. לעמבערג, טעלעפֿאָן 2033/II קראַקו, טעלעפֿאָן 641.



הוצאת "האור".
 יצאו לאור ונמצאים למכירה שלשה ספרי למוד הרשים וחשובים:
א) שיחות טבעיות
 קורס אלמנטרי מלא ושלם לקריאה, לכתיבה ולראשית הדבור העברי לשנת הלמודים הראשונה. הוצר ע"י מ. קרינסקי.
 רספר "שיחות טבעיות" לפי הכנית, צורתו ואופן עבודו, הוא דבר חדש ומקורי בספרותנו החנוכית. הספר מלמד את הקריאה, הכתיבה והדבור בהדרגה מדויקה ע"י שיחות חיות ומטעיות, ספורים ושירים קלים תיכף מן השעור הראשון. ציוריו הרבים - יותר משרש מאות - החיים והבהירים, נוהגים חומר רב לרמורה לנהל על פיהם שיהות פשוטות, חיות ומטעיות נס הרגילים רבים על פה ובכתב טובאים בספר. לכל השירים הרבים הבאים בספר הוברו מנגינות מקוריות, קלות ונעימות, והיו הנגינה נדפסו בנוף הספר. בסוף רספר באות, "הכניות לשיחות שמושיות בעד המורה". ההכניות האלה המכילות חומר רב לשיחות בעד המורה עם התלמידים מן היום הראשון לכונס אל ביה הספר מעשירות את מושניהם ומועילות להתפתחות כשרונותיהם של התלמידים המתחילים. הספר נדפס בהדור מצוין שעוד לא היה כמוהו. מחזיק 168 עמודים פורמט גדול. מחירו 1.30 בלי המשלח.

ב) הסגנון העברי
 קורס נבוח ללמוד השפה העברית וספרותה ערוך ע"י הג"ל.

ג) חלק ראשון הוא החלק הפיוטי. בו יבואו כל מבחרי היצירות הפיוטיות מן ההנ"ך והתלמוד והמדרשים, מאגדות העם ומשירי, עד אחרון שבספרים העברים וגם ממבחרי הספרות האירופית, כל אלה מסודרים עפ"י סדר תורה הספרות ובללי תורת הספרות נכללים בו לפני כל פרק ופרק. מחזיק 904 עמודים פורמט לקסיקוני. מחירו K 4.20 בלי המשלח.

ד) שפת התלמוד ודקדוקה.
 ספר למוד לשפת התלמוד ודרכי סגנונו רב הגונים. ערוך ומעובד על ידי יהודה שטיינברג.

ספר למוד זה חדש הוא ומקודי מראשיתו עד סופו. מטרתו העיקרית הוא לתת לנערים בינה בשפה הכלולה של התלמוד ובללי דקדוקה בשעור הנחוץ להם, עד כדי שיוכלו לקרא ולהבין באגרות התלמוד והמדרש במקורן, בספר הזה מובאים כללי הדקדוק, הרבה הרגילים מודרגים בפה ובכתב עם מאמרים רבים לקושים מן התלמוד והמדרשים. מחיר הספר K 1.30 בלי המשלח.

הממכר הראשי מהספרים האלה נמסר לכית מסחר הספרים של "התחיה" הנוסד ע" אבר. Robinsohn, Buchhandlung, Stanislau (Galizien).

בשרה זעלכווארעין פאבריה
 A. Finkelstein, Lemberg, Gołuchowskipl. 2
 ליעפערט אלע סארטען זעלכווארען, בעסטע בשרה דעליקאטעסע. די פאבריק איזט מיט דען מאדערנסטען בעהעלפען איינגערעכטעט, ווי עלעקטרישע קראפט א. ז. וו. אונד ערצייגט נור פרימאיווארע בהכשר הרה"ג ר' משה באב"ד האב"ד פה.



מודעה בספרות "הפדגוגית"
 בית מסחר ספרים, "התחיה" הנוסד ע"י אברהם ראבינזאון, בסמיטלוב נאליציען ימכור ספרים דלמטה במקרה הזול:
 K h
 ספורי המקרא מאת ביאליק ורבניצקי עם ציורים ותמונות (ספר בראשית) 1.10
 ספורי המקרא מהנ"ל ח"ב (שמות ויקרא במדבר דברים) 1.30
 ספורי המקרא מהנ"ל ח"ג (יהושע שופטים רוה) 1.10
 ספורי המקרא מהנ"ל ח"ד (שמואל א' מלכים א' עד רחבעם) 1.30
 ספורי המקרא מהנ"ל ח"ה (מלכים א' וב' דברי הימים מגלוה) 1.70
 דברי נביאים מהנ"ל ח"א (ישעיהו ירמיהו) 1.30
 דברי נביאים מהנ"ל ח"ב (יהוקאל תרי עשר) 1.30
 דברי כתובים מהנ"ל ח"ג (תהלים משלי איוב) 1.30
 הזמיר, שירי ילדים מאת נ. פנס 1.60
 טעמי זמרה נוספין להנ"ל 2.60
 שירת אסיר נוספין כאת פ. מינקובסקי 40.—
 דברי תורה עם דברי חכמים מאת ביאליק 80.—
 שירת ישראל מבחר שירי ר' יהודה הלוי ועור 1.20
 חריסותמיה חלק ראשון מאת יהודה שטיינברג 2.40
 חריסותמיה חלק שני מאת יהודה שטיינברג 3.20
 ההיגיון א"ב מצויר מאת מנגן מישקוס 1.10
 הילד א"ב מצויר מאת ליבושצקי 70.—
 עברית בכתב 70.—
 יושר הכתיבה מאת שומש"ליין 1.10
 שירי ציון הוצאות חברה ציון 50.—
 נוספין להנ"ל 1.—
 הרבי והרכנית מאת שלום עליבס מחזה שחוק 14.—
 הכריכה על כל ספר למוד 20 הלל. מורים, בתי ספר, מוכרי ספרים מקבלים רבט הגין.
 כל מי שיקנה בער 50 כתרס בפעם אחת במחיר הקצוב פה יקבל לתשורה את שלשים נומר "רשפים" מאת דוד פֿרישמין. הכל אוכל לשלוח תיכף אם ישלחו הקונים דמי קרימה והשאר בוקיפה.
 Abraham Robinsohn, Buchhandlung
 Stanislau, (Galizien).
 דאס באַנקהויז
Karl Gottlieb, Krakau
 Ringplatz 17
 אלס גענעראל-אגענטור דער קראקויער וועכעלזייטיגען פֿערזייכערונגס-געזעלשאַפֿט זוכט אַגענטען פֿיר דיא לעבענס-פֿערזייכערונגס-בראַנש אין אללען שטעדטען גאליציענס אונד דער בוקאַווינאַ נור זאלבע העררען, וועלכע זיך מיט גוטען דעפֿערענצען אויטוויוען קענען, ווערדען בעריקויכטיגט.
גאנוע-פעטט.
 דאַהעס אונד געקאמטעס פֿערזענדעטע טעגליך פֿרישעס
 Juda Zins, Husiatyn, (Galizien)
 פֿרייוע אונד הכשרים מהרבנים הגאונים מבערזאון, מפרעמיטלא ומסטרני זענרע אויף פֿערלאנגען.

Krakau, Miodowa 16, Postfach 119
 יאזעלע זלמל סאריזאון
 יאזעלע זלמל סאריזאון
 יאזעלע זלמל סאריזאון